



UNIVERSITÉ  
DE LORRAINE

ALL  
ARTS  
LETTRES ET  
LANGUES  
NANCY



DOMAINE ARTS, LETTRES ET LANGUES

# MASTER

## LANGUES ET SOCIÉTÉS

*Parcours Études espagnoles*

Le Master Langues et Sociétés parcours Études espagnoles, c'est :

- ✓ Une formation organisée selon une double logique de **transversalité** et de **spécialisation**
- ✓ Une formation de spécialistes de l'enseignement secondaire et supérieur ou du monde de la culture, de la diplomatie, du journalisme international, du tourisme culturel, etc.
- ✓ Un approfondissement de l'espagnol et de sa culture
- ✓ Une initiation à la recherche universitaire dans les domaines des langues, des littératures et des civilisations hispaniques



### OÙ ?

UFR Arts, Lettres et Langues - Nancy



Un master co-diplomants : **Avec l'Université euro-méditerranéenne de Fès (Maroc)**, vers la traduction et la traductologie : arabe-anglais-français + 4<sup>e</sup> langue (espagnol ou italien)



Plusieurs parcours en fonction des aspirations professionnelles



Possibilité de partir en séjour Erasmus dans des universités espagnoles partenaires

[WWW.ALL-NANCY.UNIV-LORRAINE.FR](http://WWW.ALL-NANCY.UNIV-LORRAINE.FR)

## LE MASTER ÉTUDES ESPAGNOLES, C'EST POUR MOI ?

- ✗ Je suis titulaire d'un Bac+3/ bac+4 en licence ou diplôme équivalent ;
- ✗ J'ai un bon niveau en français et en espagnol ;
- ✗ Je possède un niveau C1 dans une langue étrangère et en français (recommandé) ;
- ✗ J'ai des aptitudes littéraires (littératures française et espagnol) et une aisance rédactionnelle.



## LES COMPÉTENCES ACQUISES

- ☑ **Communiquer efficacement à l'oral** en espagnol et en français dans des situations variées et pour des publics divers : correction et fluidité de l'expression orale ; adaptation à la situation de communication et à ses interlocuteurs ; mobilisation des ressources et supports adéquats ; appel à la communication non-verbale adéquate ;
- ☑ **Communiquer efficacement à l'écrit** en espagnol et en français dans des situations variées et pour des publics divers : développement de compétences linguistiques écrites ; adaptation à la situation de communication et à ses interlocuteurs ; mobilisation de ressources et supports adéquats ; mise en valeur des informations principales ;
- ☑ **Rechercher et analyser** par une démarche critique des documents ou des interactions culturelles / linguistiques : mobilisation de savoirs socio-culturels et sociolinguistiques ; trouver, synthétiser, restituer et analyser des documents ou interactions complexes ;
- ☑ **Interagir** de façon appropriée dans un contexte international ou multiculturel s'adaptant à ses divers interlocuteurs ; en prenant du recul sur sa propre langue et sa propre culture ;
- ☑ **Traduire des documents** de natures et longueurs variées de l'espagnol vers le français, et du français vers l'espagnol : mobilisation de connaissances linguistiques et culturelles ; sélection d'outils et de ressources adaptés.



## LES ENSEIGNEMENTS EN MASTER LANGUES ET SOCIÉTÉS

**4 semestres, soit 2 années : M1 et M2**

**1 semestre = 30 crédits ECTS** (European credits transfer system : système de validation commun à l'Union Européenne)

Des enseignements **THÉORIQUES** et **MÉTHODOLOGIQUES** sur :

- ✓ La langue espagnole, sa culture et sa littérature
- ✓ Des méthodes d'analyse et d'approches des textes
- ✓ La notion d'interculturalité : cours mutualisés entre différentes spécialités représentant des aires culturelles différentes (Méditerranée, Europe Centrale et Orientale, Amérique latine)

Tout au long de l'année, un **ACCOMPAGNEMENT** :

- ✓ Un suivi personnalisé des étudiants assuré par un enseignant-référent
- ✓ L'intervention de professionnels
- ✓ Possibilité de participer à des séances de conversation au CLYC (Centre de Langues Yves Châlon)

Un **MÉMOIRE de recherche** en **M1** et en **M2** sur la langue, la littérature ou la civilisation des pays hispanophones

Un **STAGE** en **M1** et **M2** de 6 semaines minimum dans le cadre du parcours culture et tourisme

**LANGUES** vivantes proposées :

Anglais, Allemand, Italien

**UE** : Unité d'Enseignement

**TD** : Travaux Dirigés

**CM** : Cours Magistral

**TP** : Travaux Pratiques



## PROGRAMME DES COURS

MASTER 1 <sup>re</sup> année				
N° des UE	Intitulé des UE	ECTS	CM (h)	TD/TP(h)
Semestre 7				
UE 701	<b>Histoire culturelle à l'international (2 au choix)</b> Cultural Studies. Cultures musicales (in English) Gibraltar: A Unique Territory with a Distinctive Culture Littérature et écologie. Thèmes/fonctions d'un imaginaire Patrimoine identitaire et mémoriel des territoires L'art comme manifestation de la vie politique Musique et cinéma arabes : Textes et circulation Perspectives transhist. et transcult. : Arabes/Occident Cultures numériques	3	24	
UE 702	<b>Initiation à la recherche en semi-autonomie</b> Colloques, conférences et séminaires-rapport critique <b>Projet professionnalisant en fonction du parcours</b> Initiation au milieu professionnel Autres parcours-Mémoire Stage (facultatif : de 10 heures à 8 semaines)	6		20 6-30 40
UE 703	<b>Langue de spécialité : espagnol</b> Langue espagnole A-1 Langue espagnole A-2	6	12 12	12 12
UE 704	<b>Culture de spécialité : aire hispanophone</b> Civilisation hispanique A Patrimoines, arts et littératures hispaniques A	6	24 24	
UE 705	<b>CHOIX ORIENTATION</b> <b>Orientation recherche</b> Méthodologie du mémoire Méthodologie appliquée Options transdisciplinaires et transculturelles (2 au choix) Courants littéraires et artistiques d'Europe centrale Théâtre & arts du spectacle en Russie Histoire de la condition féminine en Espagne Perspect. transhist. & transcult. : Arabes/Europe Traductologie arabe Dictionnaires arabe-angl-franç. Enjeux lexicaux et culturels Séminaire de recherche (1 au choix) Séminaire des hispanistes et italianistes Espace des confins et transferts culturels (arab + slav) <b>Orientation professionnelle</b> Spectacles internationaux et représentations des identités Programme de spectacles : analyse & écriture critique Cadres juridiques du projet culturel Financements des projets culturels Outils informatiques : Infographie Communication culturelle	9	42-54 48	24

Semestre 8				
UE 801	<b>Histoire culturelle à l'international (2 au choix)</b> Hollywood Cinema. Music in Billy Wilder's Films Enjeux pol. & esthét. du cinéma italien entre 20e et 21e s. Critics of Liberalism: Britain's committed intellectuals Histoire culturelle de la Russie : les Russes et l'Occident Enjeux intercult de la Francophonie: de la politique à l'art Enjeux de la patrimonialisation des espaces Ecrits autobiographiques (littéraires ou non) Histoire culturelle de l'Europe	3	24	
UE 802	<b>Activité intégratrice</b> Séminaires et conférences au choix Mémoire Stage (facultatif)	6		10 40
UE 803	<b>Langue de spécialité : espagnol</b> Langue espagnole B-1 Langue espagnole B-2	6	12 12	12 12
UE 804	<b>Culture de spécialité : aire hispanophone</b> Civilisation hispanique B Patrimoines, arts et littératures hispaniques B	6	24 24	
UE 805	<b>CHOIX ORIENTATION</b> <b>Orientation recherche</b> Séminaire de recherche (1 au choix) Séminaire du LIS pour italianistes et hispanistes Espace des confins et transferts culturels (arab + slav) Options transdisciplinaires et transculturelles (2 au choix) Enjeux hist. des identités religieuses dans l'espace slave Fonds institut: marginalité/assistance (France 18e-19e s.) Enjeux socio-cult. & juridiq. de la loi dans les pays arabes Cinéma italien et phénomènes migratoires Engagem. sociopol.: postures philosoph.,manif. litt & artist <b>Orientation professionnelle</b> Spectacles internationaux et représentations des identités Programme de spectacles : analyse & écriture critique Conception d'un projet culturel international Éléments administr. et budgétaires du projet cult. internat. Outils informatiques : Excel	9		0-12 24 42

MASTER 2 <sup>e</sup> année				
N° des UE	Intitulé des UE	ECTS	CM (h)	TD/TP(h)
<b>Semestre 9</b>				
UE 901	<b>Histoire culturelle à l'international (2 au choix)</b> Cultural Studies. Cultures musicales (in English) Gibraltar: A Unique Territory with a Distinctive Culture Littérature et écologie. Thèmes/fonctions d'un imaginaire Patrimoine identitaire et mémoriel des territoires L'art comme manifestation de la vie politique Musique et cinéma arabes : Textes et circulation Perspectives transhist. et transcult. : Arabes/Occident Cultures numériques	3	24	
UE 902	<b>Activité intégratrice : projet en semi-autonomie</b> Séminaires et conférences au choix : compte-rendu critique <b>Projet professionnel/recherche selon le parcours</b> Autres parcours : Mémoire de recherche Parcours MTT : Préparation au rapport de stage Stage (facultatif)	6		20 60 6-10
UE 903	<b>Langue de spécialité : espagnol</b> Langue espagnole A-1 Langue espagnole A-2	6	12 12	12 12
UE 904	<b>Culture de spécialité : aire hispanophone</b> Civilisation hispanique A Patrimoines, arts et littératures hispaniques A	6	24 24	
UE 905	<b>CHOIX ORIENTATION</b> <b>Orientation recherche</b> Options transdisciplinaires et transculturelles (2 au choix) Courants littéraires et artistiques d'Europe centrale Théâtre & arts du spectacle en Russie Histoire de la condition féminine en Espagne Perspect. transhistor. & transcult. : Arabes/Europe Traductologie arabe Dictionnaires arabe-angl-franç. Enjeux lexicaux et culturels Séminaire de recherche (1 au choix) Séminaire des hispanistes et italianistes Espace des confins et transferts culturels (arab + slav) <b>Orientation professionnelle</b> Evolutions et innovations techniques et dramaturgiques Programme de spectacles : analyse & écriture critique Mise en oeuvre du projet culturel international Connaissance des festivals Evaluation du projet et diagnostic stratégique	9	0-12 28	24-36 44

Semestre 10				
UE 1001	<b>Activité intégratrice : projet professionnel/recherche selon le parcours</b> Parcours MTT-Stage et rapport de stage Autres parcours : mémoire de recherche	24		0-80
UE 1002	<b>Langue et culture de spécialité : espagnol</b> Langue espagnole B Culture au choix Civilisation hispanique B Patrimoines, arts et littératures hispaniques B	6	24 24 24	24



## LES POURSUITES D'ÉTUDES

### ➔ A l'Université :

- Préparation à l'agrégation d'espagnol
- Doctorat

### ➔ En École :

- École de traduction
- École de journalisme
- IEP (Institut d'études politiques)

### ➔ Concours :

- Concours administratifs
- Concours de l'enseignement



## LES DÉBOUCHÉS

Enseignement / Recherche  
Fonction publique (territoriale,  
filiale culturelle)

Bibliothèques, Monde de l'édition

Traduction et interprétariat

Management culturel,

Journalisme Médias, Tourisme culturel

Information-communication

Interculturalité

Métiers du livre et  
de la culture

## EXEMPLES DE MÉTIERS :

- ➔ Professeur-e d'espagnol
- ➔ Professeur-e des écoles
- ➔ Traducteur/trice-interprète
- ➔ Traducteur/trice littéraire
- ➔ Agences de traduction
- ➔ Gestionnaire de projets de traduction
- ➔ Interprète ; Interprète de conférence/de liaison (*notez que pour devenir interprète il est conseillé de faire une formation spécifique*)
- ➔ Chargé-e de communication
- ➔ Journaliste
- ➔ Accompagnateur/trice touristique
- ➔ Conférencier/ère de voyages
- ➔ Guide conférencier/ière
- ➔ Attaché-e de conservation du patrimoine
- ➔ Chargé-e de mission affaires et projets européens
- ➔ Chargé-e de mission aux relations internationales
- ➔ Chargé-e de mission programmes européens



# NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, overlaid on a background featuring a stack of books on the left and a large, faded compass rose on the right.



## COMMENT S'INSCRIRE ?

**L'accès est selectif à l'entrée en M1** sur la base des pré-requis (niveau C1 en langue, y compris le français), le choix de l'orientation s'effectuant à l'entrée en M2.

**L'accès s'effectue de droit** pour les étudiants titulaires de la ou des mention(s) de l'Université de Lorraine indiquée(s) en prérequis à l'entrée en master.

### Dans le cas d'une sélection (entrée en M1 ou réorientation) :

- 1** **Constitution d'un dossier de candidature** sur [ecandidat.univ-lorraine.fr](http://ecandidat.univ-lorraine.fr) à partir de mi-mars.
- 2** **En cas d'admission**, confirmation de la candidature puis **inscription** sur [inscriptions.univ-lorraine.fr](http://inscriptions.univ-lorraine.fr) ou **ré-inscription** sur [reinscriptions.univ-lorraine.fr](http://reinscriptions.univ-lorraine.fr) (à compter de début juillet, après parution des résultats de l'année en cours)

**En savoir plus sur les inscriptions :** [campus-lettres.univ-lorraine.fr](http://campus-lettres.univ-lorraine.fr)



### CONTACTS

#### Scolarité

✉ [all-ncy-master-contact@univ-lorraine.fr](mailto:all-ncy-master-contact@univ-lorraine.fr)

☎ 03 72 74 30 74

#### Responsable pédagogique

Mme Sylvie HANICOT-BOURDIER

✉ [sylvie.hanicot-bourdier@univ-lorraine.fr](mailto:sylvie.hanicot-bourdier@univ-lorraine.fr)

Université de Lorraine  
Campus Lettres et Sciences  
Humaines

**UFR ALL-Nancy - Scolarité**

23, boulevard Albert 1er  
BP 60446 - 54001 NANCY CEDEX



**SOIP - Service d'Orientation et  
d'Insertion Professionnelle**

Metz- Nancy - Vandoeuvre  
[soip-contact@univ-lorraine.fr](mailto:soip-contact@univ-lorraine.fr)  
[formation.univ-lorraine.fr](http://formation.univ-lorraine.fr)  
[univ-lorraine.fr/orientation](http://univ-lorraine.fr/orientation)

[WWW.ALL-NANCY.UNIV-LORRAINE.FR](http://WWW.ALL-NANCY.UNIV-LORRAINE.FR)